

AP 10454

Claim Rejections – 35 USC § 102

The examiner asserted that claims 11 as amended on September 17, 2007, contained new subject matter which had not been disclosed in the original claims or in the specification.

Applicant disagrees. One passage cited by the examiner, page 2, line 4 of the specification, reads that the fuse bridge contains or is made of a basic material with a melting point lower than the melting point of the material of which the strip conductors are made. If the examiner's interpretation of the language were correct, this passage would mean that the material "comprises or comprises" a basic material with the lower melting point. This would be redundant and would not make sense. If something is made of a material (as opposed to made with a material), it consists of that material. Accordingly, the meaning of the sentence is that the bridge comprises or consists of the material. A pencil is not made of graphite. It is made with graphite.

Applicant also refers to the German-language original PCT application, published as WO 2004/002202. The corresponding language of the German text reads,

"Bezüglich der Leiterplatte wird diese Aufgabe erfindungsgemäß dadurch gelöst, dass mindestens eine der Versorgungsleiterbahnen eine Unterbrechung aufweist, welche mit einer Schmelzbrücke leitend überbrückt ist, wobei die Schmelzbrücke ein Basismaterial enthält oder aus diesem besteht, welches einen Schmelzpunkt aufweist, welcher niedriger ist als der Schmelzpunkt des Materials, aus dem die Leiterbahnen bestehen."

(See page 1 last paragraph to line 2 on page 2).

The submitted translation in the present application of the underlined words reads "contains or is made of a basic material." The term "made of" was used to translate the verb "aus [...] besteht." However "bestehen aus" (infinitive of the verb) means "to consist of," not "to comprise." Reference is made to De Vries and Herrmann, *German-English Technical and Engineering Dictionary*, Second Edition, McGraw-Hill

AP 10454

1966. On page 175, the verb *bestehen* (lowercase entry in dictionary) and the participle *bestehend* (consisting) are listed. The preposition "aus" is only mentioned under the participle, where the translation is given as "consisting of." The meaning of "comprise" would be reflected by the verb *umfassen*, not by *bestehen aus*. (see page 1029 of the same dictionary). But the verb was not the one used.

The present application is National Phase of the PCT application. Accordingly, the language of claim 11 was disclosed in the specification.

The other quotes provided by the examiner describe optional additional features, not necessary ones. The description of the embodiment is not limiting. The drawing would not look any different if the embodiment were not coated with solder.

Claim 11 was rejected under 35 as being anticipated by Krueger. As explained in the previous amendment, Krueger's bridge does not consist of lower-melting material. Additionally, Krueger's fuse does not have a gap or break that is bridged. Krueger applies the lower-melting material on top of the conductor material. The strips 136 (Fig.3) , 135 (Fig. 4) and 85 (Fig. 5) all designate continuous connecting conductor strips whose melting point as such is not lower. They becomes fusible only in the locations of the additional application of the second conductive layer 138 due to the "M-effect" according to column 6, lines 10-15. This means that in the locaton of the fuse, there are always two materials present. In the present invention, this is not necessary. The ends of the fusible bridge may be connected to the conductor material using a regular soldering alloy, but there is no need to use soldering alloy at all or to have a second material between the ends of the fuse bridge, i.e. the actual melting location.

Claim 11 as previously presented is thus believed to be patentable.

Claim Rejections – 15 USC § 103

Claims 16, 17 and 20 were rejected under 35 U.S.C. 103 (a) as being unpatentable over Krueger et al. in view of Montgomery et al.

AP 10454

Claims 16 and 17 depend on amended claim 11 and are thus believed to be patentable.

The arguments made with reference to claim 11 apply to claim 20 as well. Accordingly, claim 20 is believed to be patentable.

CONCLUSION

Accordingly, Applicant believes that the rejections do not apply to the claims as presented in the amendment of September 17, 2007 overcome the rejections.

Respectfully submitted,



Gerlinde M. Nattler
Registration No. 51,272
Continental Teves, Inc.
One Continental Drive
Auburn Hills, MI 48326
(248) 393-8721
Agent for Applicants

Encls: Selected pages from De Vries and Herrmann, *German-English Technical and Engineering Dictionary*, Second Edition, McGraw-Hill 1966

**GERMAN - ENGLISH
TECHNICAL AND ENGINEERING
DICTIONARY**

by

DR. LOUIS DEVRIES

formerly Professor, Iowa State University

and

THEO M. HERRMANN

SECOND EDITION

Completely Revised and Enlarged

McGRAW-HILL BOOK COMPANY
NEW YORK LONDON SYDNEY TORONTO
BRANDSTETTER VERLAG KG · WIESBADEN

**GERMAN-ENG
TECHNICAL
ENGINEERING
Second Edition**

*By Louis De Vri
Theo M. Herrn*

This international dictionary has been work in its field by the engineer, researcher, translator, and student. English translations of technical and engineering terms are featured. Special attention is given to the following fields covered: construction, electronics, mathematics, radio, television.

The Second Edition contains approximately 10,000 new entries replacing those in the First Edition.

Much of the widely used professional language appears for the first time in this dictionary. Terms from aeronautics, automation, inertial navigation, steering-control and other completely new, recently coined words and developments in physics, space flight, etc., are included. Many contributions direct from the industry are included.

(continued on back)

"I shall not think my employment useless or ignoble if . . . my labors afford light to the repositories of science."

DR. SAMUEL JOHNSON

German-English Technical and Engineering Dictionary, Second Edition. Copyright © 1966 by McGraw-Hill, Inc. All Rights Reserved. Printed in the United States of America. This book, or parts thereof, may not be reproduced in any form without permission of the publishers.
Library of Congress Catalog Card Number: 65-23218

Allgemeinauslieferung und Vertrieb für Deutschland Oscar Brandstetter Verlag KG,
Wiesbaden
Exclusive rights of sale in Germany Oscar Brandstetter Verlag KG, Wiesbaden

ISBN 07-016631-3

15 16 VBVB 89

1028

in fuse -antrieb *m* clockwork action
pe / clockwork arc lamp -nachschub
 ark feed -verzugzylinder *m* clockwork
 : -zeitschalter *m* clockwork time
 ider *m* mechanical time fuse, clock-

watch or clock pivot
 hand of a clock, indicator dem ~
 : setzt counterclockwise im Sinne des
 clockwise

n, im ~ clockwise entgegen dem ~,
 anticlockwise
 iek time, time die ~ feststellen to
 he (watch) time gesetzliche ~ legal

te / time announcement, time
 telechen *n* clock or time signal
 ne fuse, clockwork fuse
 :/scale of alburnum
 tg *m* very-high-frequency reception
 age/*VHF* direction finder
 unk *m* VHF radio telephony
 Kugel Ulbricht sphere-type photo-

lmanite
n wood
 hite
 thung *f* ultrasonic attenuation
 ter-audio, super-sonic -audion *n*
 beschleuniger *m* ultra accelerator
 e *f* ultrahigh-frequency wave
 : *m* ultradyne receiver -hoch
 chfester Stahl ultra-high-tensile
 quenz *f* ultrahigh frequency
 antial *n* ultraionization potential
 pl very high frequencies
 ashort-wave set -empfänger *m*
 ency receiver -gerät *n* ultrashort-
 s-sender *m* ultrahigh-frequency
 l *m* ultrashort-wave part -über-
 -ishort-wave transmission -vor-
 trashort-wave preamplifier
 tra-violet lamp -leuchtet ultra-
 -tenuely light
 :amarine -ersatz *m* ultramarine

ultramicroscope
n ultramicroscopic -e Erfor-
 by ultramicroscopic illumina-

infrared -er Strahl infrared ray
f noctovisor scan -absorp-
 tion -durchlässigkeit *f* infrared
 ismittancy -sperr *f* infrared
 /ultrared radiation -undurch-
 -infrared

-asonics Echolot mit ~ echo

ix / supersonic frequen-
 cie (sensing), tracer -laufzeit
 : delay-line -laufzeitstrecke
 ion time -lehre *f* ultrasonic
 sonic sounding -reinigung
 g -prüfung *f* ultrasonic test
 : *m* ultrasonic control
 aisonic vibration -strobo-
 scope -verzögerungsleitung

1029

supersonic delay-line -welle *f* supersonic wave,
 ultrasonic wave -wellenfrequenz *f* supersonic
 frequency -zelle/supersonic light valve
 ultra-schnelles Relais high speed relay -schwarz-
 pegel *m* blacker-than-black region -schwärzung
 / infrablack condition -schwerer Kern super-
 heavy nucleus -schwerewelle *f* ultra gravity
 wave
 Ultrasoniknall *m* sonic boom
 Ultrastrahlenintensität, Linie gleicher ~
 isochasm
 Ultrastrahlung *f*, kosmische ~ cosmic rays or
 radiation
 Ultrastrahl *m* radio-frequency unit
 ultraviolet ultraviolet -e Strahlen ultraviolet rays
 Ultraviolet-bestrahlung *f* treatment by ultra-
 violet radiation -durchlässig transparent to
 ultraviolet light
 Ultra-wasser *n* optically empty water -weich
 ultra soft -weißgebiet *n* ultrawhite region
 -zentrifuge *f* ultracentrifuge, highspeed centri-
 fuge
 umändern to alter, change, modify, amend (an
 application), vary
 Umänderung *f* alteration, change, variation,
 conversion
 umarbeiten to work over
 Umbändelung *f* wrapping
 Umbäumeapparat *m* rewinding machine
 umbauen to run from one to another beam
 Umbau *m* rebuilding, reequipment, reconstruc-
 tion: (Gebäude) structural alteration
 umbauen to remodel, rebuild, redesign, convert,
 change, reconstruct
 Umbaukosten *f* cost of conversion
 umbauter Raum *m* space enclosed
 umbetten change the courac (of a river)
 umbeugen to turn round
 umbiegen to bend over, fold, deflect, camber,
 round or back, double back, crimp
 umbilden reorganize, transform, remodel, reform
 Umbildgerät *n* transformation apparatus
 Umbildung *f* transformation, reorganization
 umbinden to tie or wrap around
 Umbinden *f* cross fading (TV)
 Umlädt *m* back-glance (unobstructed view)
 Umböhrung *f* drilling alongside, spudding (min.)
 umbördeln to flange or bead (a tube), border,
 bead over das Rohr ~ to flange the tube or
 pipe
 Umbördelung *f* flanging
 Umbra *f* umbrage
 Umbraglas *n* umbral lens
 umbrechen to make up (print.) die Seiten ~ to
 impose the pages
 Umbrecher *m* make-up (print.)
 Umbruch *m* by-pass, brake (in a drive or gallery)
 ~ der Linie line break, breakdown
 Umbruchung *f* bookkeeping transfer
 Umcodierer *m* code convertor
 Umcodierung *f* code conversion
 umdecken to cover, protect ein Dach ~ to re-lay
 ~ roof
 Umdestillation *f* redistillation
 umdestillieren to redistill, rectify
 umkehrbar reversible, rotatable
 umdrehen to turn around, rotate, revolve, twist,
 twicken, twirl

ultra-schnelles Relais — Umfassung

Umdrehung *f* revolution, rotation, turn steigende
 ~ climbing turn Umdrehungen in der Minute
 revolutions per minute
 Umdrehungs-achse *f* axis of rotation -anzeiger *m*
 speed indicator -bewegung *f* rotatory motion
 -durchmesser *m* diameter of rotation -ellipsoid *n*
 ellipsoid of revolution -fernzieger *m* speed
 teleindicator -fläche *f* plane of rotation
 -helipot *n* rotary helipotentiometer -geschwin-
 digkeit *f* speed of rotation -körper *m* solid or
 body of revolution or rotation -kraft *f* force
 (propelling)
 Umdrehungs-messer *m* tachometer -paraboloid *n*
 paraboloid generated by rotation -punkt *m*
 center of rotation -richtung *f* direction of
 rotation -spur *f* revolution mark -winkel *m*
 angle of rotation -zahl *f* number of revolutions,
 speed -zählter *m* tachometer, revolution counter
 Umdruck *m* transfer process (print.), manifold
 printing, mimeograph or offset reproduction,
 reprint, circular -farbe *f* reprinting ink -flüssig-
 keit *f* posting fluid -karte *f* copy map -markie-
 rungsanrichtung *f* marking device -papier *n*
 transfer paper -presso *f* reprinting press -ver-
 fahren *n* reproduction process
 Umestellung *f* ester interchange, alcoholysis
 umfassen to dotour
 Umfahrtsstraße *f* by-pass road
 Umfahrung *f* by-pass
 Umfahrungstrecke *f* by-pass
 umfallen to tilt over, turn over on the side,
 tumble, dissolve and reprecipitate nach rück-
 wärts ~ to topple backward
 Umfallen *n* overturning
 umfalten to fold, crimp over
 Umfang *m* circumference, circuit; (Umkreis)
 peripherie; (Ausdehnung) extent, size; (Reich-
 weite) radius, range; (Rauminhalt) volume,
 width, scope, extent, bulk, contour, girth,
 perimeter, circle, compass, dimension, latitude,
 confines am ~ befindlich peripheric in größerem
 ~ large scale
 Umfangskraft *f* tangential force, circumferential
 force, peripheral force
 Umfangsnasse bei seemäßiger Verpackung ship-
 ping dimensions
 umfangreich ample, extensive, voluminous
 Umfangs-fläche *f* peripheral area -geschwindig-
 keit *f* peripheral speed, circumferential speed
 -geschwindigkeitsmesser *m* tachometer -kabel *f*
 circumferential wire komponente *f* tangential
 component -kraft *f* tangential force, circum-
 ferential force, peripheral force -kreis *m*
 circumferential circle -last *f* radial load
 Umfangs-reibung *f* rolling contact -richtung *f*
 peripheral or circumferential direction -schwin-
 gung *f* circumferential oscillation or vibration
 -spannung *f* circumferential tension -teilung *f*
 circular pitch, transverse pitch -verzahnung *f*
 cylindrical gearing -widerstand *m* circum-
 ferential resistance -winkel *m* angle in a segment
 umfärben to ro-dye
 Umfärboverfahren *f* re-dyeing process
 umfassen to outflank, embrace, envelop, com-
 prise, span, encompass
 umfassend extensive, far-reaching, comprehens-
 ive, embracing
 Umfassung *f* envelopment

174

aviation), draft cloth, packing
ry horses ~ der
verstellbare ~
cockpit
dope -stoff m
terial

cotton, etc.)
~ an ashlar with

aided -er Draht
tapped cable
er, arrange, con-
at
k, conversation,
itrol ~ mit Eisen-
ice action with
Röhre voice con-

d pickup outfit
ort-exemplar ~
ordinary micro-
phone, sound
minutes -punkt m
impressed -raum m
rence room
water

sd. voice-actuated
ressed or voice-

sodium
oil-load, pupinize,
a cable
transmission line -er

ly with oil
sinterization, provision
ing means - eines
icht ~ extra light
ium-weight loading
bertragung program
lais relay windings

scheme
ing apparatus
Besse function of the

's function
ner plant, Besse
er ~ Bessemer work

r converter -stahl
eel, Bessemer stu
inverter process
ndry, Bessemer pil
x iron or steel -
iron, Bessemer

g
mer pig iron sch
ner heat
- acid Bessemer

175

Bessemerverfahren — bestimmt

Bessemerverfahren n Bessemer (converting) process, air-refining process, pneumatic pro-
cess

bessere Sorte superior grade

bessern to mend, improve sich ~ to improve

Besserung f improvement, betterment, recovery,

correction (law)

best-most effective

bestallten to install, invest (with)

Bestand m stock, amount, durability, stability, inventory, existence, duration, supply, strength (of a unit), continuance, consistency, balance, cash in hand, stand (forest), value, reserve,

holding stofflicher ~ material constituents

Bestände p! material stocks — an Verpackungen packing stocks ~ an verpackten Waren packed stocks — an unverpackten Waren bulk stocks

beständig fast (colors), steady, constant, stable, resistant, durable, permanent, continuous, invariable, steadfast, lasting, settled, proof ~

gegen physikalische Einflüsse exposure-proof material kälte ~ antifreezing frost ~ stainless ~

Phase stable phase

Beständiger m stabilizer

Beständigkeit f constancy, invariability, continuity, permanence, stability, steadiness, durability, persistence, constancy, perseverance

resistance chemische ~ chemical resistance; (mechanische) ~ (mechanical) properties ~

der Frequenz frequency stability ~ verleihtes Mittel stabilizer

Beständigmachen ~ stabilization

Bestandsaufnahme f inventory, stocktaking phys-
ische oder effektive ~ physical verification or
stocktaking — durch Zählung physical verifica-
tion

Bestandsaufstellungen p! stock records -bewe-
gung nach Sorten stock movements by grades

-buch n inventory, stock or store book -karte f
balance card, map of stock (forest) -konten p!
stock accounts -liste f inventory of supplies,

equipment, property book -meldung f stock
statement -nachweisung f stock inventory,
stock report

Bestandteil m constituent, ingredient, compo-
nent part, substance, mater brennbarer ~
combustible or inflammable constituent frem-
der ~ foreign matter or substance unverbrenn-
bar ~ incombustible constituent wesentlicher

element

Bestandteile m pl. in seine ~ auflösen to disinte-
grate mineralische ~ mineral matter

Bestandteillisten p! parts lists

Bestandsüberprüfungen und Bestätigung stock
taking and certification

Bestandsübersicht f, monatliche ~ monthly
stock summary

Bestandsunterlagen p! stock records -verminde-
rung f stock decrease

Bestätigen to confirm
Bestätigte Bestellung official confirmatory order

Bestätigung f confirmation, statement, acknowledg-
ment betriebliche ~ routine acknowledgment

Bestätigungsurteil f confirmatory decision

Bestäuben to dust, powder: (m. Flüssigkeit)

Bestäuber-apparat m dusting apparatus -gerät

a powder outfit -vorrichtung f dust kit

Bestauslese f selection (of the fittest)

Bestechung f bribe, bribery, graft (slang)

Besteck n instruments (med.), cutlery, Instrument case, position, sight (astron.), dead reckoning, ship's position, set of instruments or utensils fix (navig.) -berechnung f dead reckoning -breite f latitude of fix, reckoned latitude

besticken to stick on

Besteck-fehler m error in fix or reckoning
-führung f dead reckoning -länge f longitude
of fix, reckoned longitude -ort m position of fix
or reckoning, point of reckoning -rechnung f
fixing a position, reckoning (ship's position by
dead reckoning), dead reckoning -stangen f pl
blanking dies

Besteckungskosten f trimming expense

Besteckversetzung f difference between dead and
observed reckoning

bestehen to exist, be composed of, endure,
stand, pass an examination ~ auf to insist on

~ in to consist in

Bestehen n existence, validity

bestehend consisting (of) aus Eisen ~ iron aus
zwei Metallen ~ bimetallic aus einem Stück ~
(mit etwas), integral

bestehende (geführt, laufende) Konten current

accounts in operation

bestiegen to climb, board, go on board, mount,

complain ein Flugzeug — to emplane

bestücken to stone (pavement)

Bestell-angaben p! details for ordering -bar de-
liverable (as mail) -buch n order book

bestellen to order, (telegrams) deliver (vp),

assign (a representative), cultivate (a field)

Besteller m customer, purchaser, messenger,

calling subscriber (teleph.)

Bestell-formular n order form -gebühr f charge
fee, postage, delivery expense -liste f code
number, catalogue number, purchase order

-maß n specified dimension -nummer f
requisition number -schein m order sheet or
form, requisition

Bestellung f order, delivery, assignment, cultivation,
requisition, indent auf ~ gemacht

custom-made auf ~ machen to custom-make
Bestellungsabteilung f procurement department,
purchasing department -urkunde f certificate of
appointment

Bestell-vordruck m order form, order sheet
-wesen n ordering -wort n code word -zeichen n
ordering reference -zeit f delivery period, time
of ordering, sowing time -zettel m order form

bestenfalls at best

bestens in the best way, very much

besteuern to tax

Besteuering f taxation

Bestform-Glas n bestform lens

besticken to helve, equip with a handle

Bestiften n studding

bestiftet studded -e Schlagwelle f picking shaft
bestimbar predictable, estimable, definable,
subject to influence nicht im voraus ~ unpredict-
able

bestimmen to determine, state, analyze, decide,
stipulate, fix, define, specify, plot (curve)

bestimmt fixed, definite, certain, precise, specific,